

GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN
IM HEGAU



Duchtlingen

Schlatt a. R.

Weiterdingen

Binningen

Riedheim

53. Jahrgang

27. Kalenderwoche

Donnerstag, 6. Juli 2017

Nummer 27



Die geehrten Blutspender: (von links) Albert Oelke, Daniel Schuhwerk, Peter Schwer, Martina Maier, Andrea Schuhwerk, Markus Limmer, Bernhard Uiselt, Jürgen Karrer, Mathias Wein, Maik Witt, Sylvia Halamoda-Marschner (DRK) und Yvonne Bänkler (DRK).

Blutspender geehrt

Eine Ehrennadel für 75-maliges Blutspenden

Hilzingen. Im Rahmen der öffentlichen Gemeinderatssitzung wurden am Dienstag, 27. Juni, im Sitzungssaal des Rathauses insgesamt 21 Blutspender aus der Gemeinde mit Ehrenurkunden und Blutspender-Ehrennadeln des DRK-Blutspendedienstes Baden-Württemberg ausgezeichnet.

Bei der Ehrung durch Bürgermeister Rupert Metzler waren zwölf persönlich anwesend. Anschließend lud Bürgermeister-Stellvertreter Martin Schneble zu einem kleinen Umtrunk ins Trauzimmer des Rathauses ein. Die Ehrungen verteilen sich wie folgt:

Ehrennadel in Gold für zehnmaliges Blutspenden: Julian Giner, Mariola Meßmer, Michael Riede, Brigitte Schwachhofer,

Bernhard Uiselt, Mathias Wein und Maik Witt.

Ehrennadel in Gold mit goldenem Lorbeerkrantz und eingraviertem Spendenzahl für 25-maliges Blutspenden: Michael Christophliemke, Jürgen Dietrich, Dr. Monika Holmeier, Jörg Kessinger, Silvano Pizzolato, Reiner Rösch, Daniel Schuhwerk, Andrea Schuhwerk und Nicole Schwegler.

Ehrennadel in Gold mit goldenem Eichenkrantz und eingraviertem Spendenzahl für 50-maliges Blutspenden: Jürgen Karrer, Markus Limmer, Martina Maier und Peter Schwer.

Ehrennadel in Gold mit goldenem Eichenkrantz und eingraviertem Spendenzahl für 75-maliges Blutspenden: Albert Oelke.

Eduard Presser Impressionen

Aufführung Theater-AG der Eduard-Presser-Grundschule mit dem Männerchor Riedheim

Hilzingen. Zum 175-jährigen Geburtstag von Eduard Presser präsentieren am Sonntag, 16. Juli, von 11 bis 14 Uhr, Schülerinnen und Schüler der Theater-AG der Eduard-Presser-Grundschule unter der Leitung von Manuela Trapani mit dem Männerchor Riedheim »Eduard Presser Impressionen« im Museum und in der Remise im Schlosspark Hilzingen.

Von 11 bis 12 Uhr und von 13 bis 14 Uhr finden in den unteren Räumlichkeiten des Museums alle 15 Minuten kleine Impressionen-Führungen statt. Dazu kann man sich noch per Mail anmelden: manuela.trapani@t-online.de. Eventuell können am 16. Juli vor Ort noch Führungs-

plätze vergeben werden, dann bitte bei Manuela Trapani melden. Während der Führungen bewirbt der Förderverein der Eduard-Presser-Grundschule vor dem Museum und in der Remise.

Zwischen 12 und 13 Uhr findet die gemeinsame Aufführung mit dem Männerchor Riedheim in der Remise statt; dazu wird keine Anmeldung benötigt. Mit großer Wahrscheinlichkeit darf man sich auf einen special guest freuen.

Auf ein zahlreiches Erscheinen freuen sich die Theater-AG, der Männerchor Riedheim, der Förderverein und das Kollegium der Eduard-Presser-Grundschule, der Museumsverein Hilzingen und der Ortschaftsrat Riedheim.

Ortschaftsratssitzung Riedheim

Zur öffentlichen Ortschaftsratssitzung
am **Mittwoch, 12. Juli, um 20 Uhr, im Bürgersaal**
laden wir Sie hiermit freundlich ein.

Tagesordnung

1. Fragemöglichkeit für Zuhörer
2. Genehmigung der Niederschrift vom 18.05.2017
3. Bekanntgabe der Verwaltung
4. Fragemöglichkeit für Ortschaftsräte
5. Fragemöglichkeit für Zuhörer

Mit freundlichen Grüßen

Walter Mayer, Ortsvorsteher

Kurz berichtet aus der Gemeinderatssitzung am 27. Juni 2017

Im Rahmen der Blutspenderehrung konnte der Bürgermeister einer Vielzahl von Hilzinger Einwohnerinnen und Einwohnern danken. Er überreichte den anwesenden Blutspendern je nach Anzahl der vollzogenen Blutspenden (10, 25, 50 und 75) jeweils ein Urkunde, eine Ehrennadel sowie ein Präsent der Gemeinde und lud die Blutspender im Anschluss daran zu einem kleinen Stehempfang ein. Insgesamt gab es 21 zu ehrende Blutspender, wovon ein Blutspender/in 75 Mal, vier Blutspender/innen jeweils 50 Mal, neun Blutspender/innen 25 Mal und sieben Blutspender/innen 10 Mal Blut spendet haben.

Bekanntgegeben wurden die in der nichtöffentlichen Sitzung am 30. Mai 2017 gefassten Beschlüsse, nämlich die Ablehnung des Antrags der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen zur finanziellen Unterstützung der Innenrennovation der Filialkirche St. Philippus und Jakobus in Schlatt am Randen und die Farbgebung des neuen Dorfplatzes durch die Auswahl verschiedener Materialien.

Bei der Überprüfung der Kindergartengebühren folgte der Gemeinderat nach einer kurzen Beratung dem Verwaltungsvorschlag, die Kindergartengebühren für die beiden nächsten Kindergartenjahre 2017/2018 und 2018/2019 zu erhöhen.

Seit Jahren gibt es bei den Elternbeiträgen für die jeweils benötigte Betreuungsform in den verschiedenen Hilzinger frühkindlichen Bildungseinrichtungen, nicht nur wegen des angewandten »Würtemberger Modells«, sehr viele Tarife.

In der nächsten Ausgabe des Mitteilungsblattes wird hierüber umfangreich berichtet. Die neuen Tarife sind darüber hinaus schon auf www.hilzingen.de abrufbar.

Für die anstehende Gesamtsanierung der Peter-Thumb-Schule (Gemeinschaftsschule) Hilzingen beschloss der Gemeinderat mit Blick auf die energetische Sanierung im Bestand des Schulgebäudes verschiedene Einzelmaßnahmen bzw. Maßnahmenpakete. Im Haushaltsjahr 2018 sollen die obersten Geschossdecken im Westbau und im Südbau sowie die Decke über dem Kriechkeller im Südbau energetisch, entsprechend der Energieeinsparverordnung (EnEV), in einem Kostenrahmen von 80.000,- Euro saniert werden. Dieses Maßnahmenbündel bringt eine Energiekosteneinsparung in Höhe von rund 450,- Euro/Jahr.

Das Areal »Klostergasse« in Hilzingen soll im Zuge der Neugestaltung der Ortsmitte Hilzingen - Dorfplatz - neu überplant werden. Der Gemeinderat war sich darüber einig, dass für dieses Areal die Aufstellung eines Bebauungsplanes unbedingt erforderlich ist, um die vielen planerischen Aspekte, die dort geregelt werden müssen, auch regeln zu können.

Deshalb fasste der Gemeinderat den Beschluss über die Aufstellung eines vorhabenbezogenen Bebauungsplanes (»Klostergasse«) mit Vorhaben und Erschließungsplan im beschleunigten Verfahren nach § 13a BauGB.

Grundsätzlich beschloss der Gemeinderat nach einer längeren Beratung die Ausübung des Vorkaufsrechtes gem. § 29 Absatz 6 des Wassergesetzes auf einer Teilfläche des Grundstücks mit der Flst. Nr. 2204/100 in Hilzingen, Ortsteil Riedheim. Das Vorkaufsrecht an der Teilfläche umfasst den Teil des Grundstücks, der im Gewässerrandstreifen liegt, mit rund 525 Quadratmetern. Mit dem Grundstückseigentümer soll die exakte Lage der Gewässerrandstreifen abgesprochen werden. Durch eine entsprechende Nutzung/Bepflanzung dieses Grundstücksteils kann die Gemeinde dringend benötigte Ökopunkte generieren.

Der Wasserdruck in bestimmten Bereichen im Ortsteil Weiterdingen ist unbedingt zu optimieren. Die Verwaltung erhielt den Auftrag, sich dem seit längerem bekannten Problem mit dem Wasserdruck anzunehmen.

Terminplaner

Sportwochenende, FC Hilzingen, Freitag und Samstag, 7./8. Juli, Sportplatz Hilzingen

Gläserne Produktion, Hofgut Homboll, Samstag und Sonntag, 8./9. Juli, Weiterdingen

Jahresausflug, Seniorenwerk St. Peter und Paul Hilzingen, Mittwoch, 19. Juli.

Freiwillige Feuerwehr Probenplan

Kreisfeuerwehrtag in Mühlingen am Samstag und Sonntag, 8./9. Juli;

Hilzingen: Montag, 10. Juli, Zug I + Maschinisten, 19.30 Uhr;

Duchtlingen: Montag, 10. Juli, Probe, 20 Uhr;

Weiterdingen: Montag, 10. Juli, Probe;

Riedheim: Donnerstag, 6. Juli, Objektübung, 20 Uhr.

Musikverein/Senioren Sommer-Grillfest

Hilzingen. Das traditionelle Sommer-Grillfest der Senioren des Musikvereins Hilzingen mit ihren Frauen findet am Donnerstag, 13. Juli, ab 17 Uhr im Wirtschafts-Gebäude auf dem Festplatz statt.

Einladungen sind auch die Musikerfrauen-Gruppe und alle, die sich den Senioren verbunden fühlen. Mit fröhlicher Unterhaltung, Musik und Gesang wird es sicher wieder ein schöner Sommerabend werden.

Da der Musikverein am Tag darauf sein Kirchweih-Helferfest feiert, sind Schnitzel, Würste, Brot und Getränke vorhanden und können preisgünstig erworben werden. Gläser, Teller und Besteck bitte mitbringen. Salate, Unterhaltungsbeiträge und gute Laune sind natürlich auch willkommen.

Männergesangsverein Duchtlingen Sommerfest

Duchtlingen. Am Samstag, 8. Juli, findet ab 19 Uhr das Sommerfest des Männergesangsvereins Duchtlingen beim Anwesen der Familie Hägele in der Kanalstraße statt.

Alle Duchtlinger/innen, Kinder und Freunde des Vereins sind dazu herzlich eingeladen.

Für rustikale Grillgerichte, reichhaltige Salatbar und für erfrischenden Getränke sorgt wie immer die Vorstandschaft des Männergesangsvereins. Mitzubringen sind nur gute Laune, Teller und Besteck.

Das Sommerfest findet bei jeder Witterung statt.

Schwarzwaldverein Tengen Radtour

Hegau. Der Schwarzwaldverein Tengen lädt am kommenden Sonntag, 9. Juli, zu einer Radtour im »Schaffhauser Blauburgunderland« ein. Treffpunkt ist um 9 Uhr auf dem Lidl-Parkplatz in Bietingen. Info und Führung: Werner Anzenberger, Telefon 07731/48037.



Die Kindergartenkinder aus Duchtlingen besuchten mit ihren Eltern und Erzieherinnen die »Kraimer Steinschafzucht Waibel-Boll« in Watterdingen. Die Kinder durften die Schafe hautnah erleben. Fr. Boll erzählte über das Verhalten und die Eigenheiten der Schafe und zeigte, wie man Klauen schneidet. Alle erlebten einen sehr schönen Morgen.

Sommerferien-Betreuung

Gemeinschaftsschule Hilzingen

Hilzingen. Die Gemeinde Hilzingen bietet für die letzten drei Wochen der kommenden Sommerferien vom 21. bis 25. August, vom 28. August bis 1. September und vom 4. bis 8. September wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr, an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen für Schulkinder an.

Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Vereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden. Die Kosten pro Woche und Kind betragen **40 Euro, die Anmeldung ist verbindlich.** Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und bis **spätestens Mittwoch, 19. Juli**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Telefonische Auskünfte erhält man bei Ursula Graf unter 07731/3809-51.

Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden.

Anmeldung zur Sommerferien-Betreuung

Name und Adresse des Kindes

.....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar:

Betreuung von Montag, 21., bis Freitag, 25. August ☐
 Montag, 28. August, bis Freitag, 1. Sept. ☐
 Montag, 4., bis Freitag, 8. September ☐

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto
 IBAN DE

Name des Kontoinhabers:

.....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den

Unterschrift Erziehungsberechtigter

Kreisfeuerwehrtag

Vom 7. bis 10. Juli in Mühlingen

Hilzingen. Die Freiwillige Feuerwehr Mühlingen veranstaltet anlässlich ihres 150-jährigen Jubiläums den diesjährigen Kreisfeuerwehrtag von Freitag, 7., bis Montag, 10. Juli. Der Wettkampftag für die Feuerwehren des Landkreises Konstanz findet am Samstag, 8. Juli, ab 8 Uhr rund um das Rathaus/Feuerwehrhaus in Mühlingen statt. Abgenommen werden die Prüfungen für die Leistungsabzeichen Baden-Württemberg und die Landkreismedaille.

Am Sonntag, 9. Juli, finden die Prüfungen der »Jugendflamme« für die Jugendfeuerwehren statt. Den interessierten Besuchern wird an allen Tagen ein abwechslungsreiches und interessantes Programm geboten, bei dem auch das leibliche Wohl nicht zu kurz kommt.

Die **Freiwillige Feuerwehr Hilzingen** beteiligt sich mit zwei Gruppen zum Erwerb des Leistungsabzeichens in Silber an den Wettkämpfen. Die Gruppen treten zu folgenden Uhrzeiten an: Silber 1 ab circa 11.30 Uhr mit dem Löschangriff auf Bahn 2 und um circa 12.30 Uhr mit der technischen Hilfeleistung auf Bahn 3. Die Gruppe Silber 2 startet ab circa 13.45 Uhr auf Bahn 2 mit dem Löschangriff und gegen 14.30 Uhr mit der technischen Hilfeleistung auf Bahn 3.

Die Wettkampfgruppen würden sich über eine große Anzahl von Zuschauern freuen. Viel Erfolg allen teilnehmenden Gruppen, welche sich bereits seit mehreren Wochen sehr intensiv auf die Leistungsübungen vorbereitet haben!

Fahrschule Uwe Schaller

Intensivkurs Sommerferien

In wenigen Tagen zur Theorie!

Beginn 27.7.2017 von 9 - 12 Uhr

1.9.2017 von 9 - 12 Uhr

Weitere Infos:

www.fahrschule-schaller.de

Tel. 01 60 / 90 72 62 73

Schlatt am Randen, Büßlingerstraße 2

letulé · dufner · späth
zahnärzte

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir in Voll- oder Teilzeit ab sofort oder nach Vereinbarung eine/n

Zahnmedizinische/n Fachangestellte/n

sowie eine/n

Rezeptionistin/en.

Wir bieten Ihnen eine abwechslungsreiche Tätigkeit in einem dynamischen und kollegialen Team, regelmäßige Teilnahme an Weiterbildungen und überdurchschnittliches Gehalt. Weitere Fragen beantworten wir Ihnen gerne.

Dr. U. Letulé, Dr. M. Dufner, J. Späth und Kollegen,
 Hauptstr. 44, 79807 Lottstetten, Tel. 07745/1508 oder
info@letule-dufner.de

Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Handkreisel, Fundort: Peter-Thumb-Straße
- einzelner Schlüssel, Fundort: Grillplatz Hilzingen

Initiative offenes Hilzingen

Aktueller Bedarf

Hilzingen. Die »Initiative offenes Hilzingen« sucht Fahrrad-Kindersitze sowie Kleidung für Jungs (Größe 100 bis 120).

Angebote gerne an info@initiativeoffeneshilzingen.de oder unter Telefon 07731/319740.

Abwasserzweckverband Hegau-Süd Sitzung

Hegau. Der Abwasserzweckverband Hegau-Süd lädt am Donnerstag, 13. Juli, um 10.45 Uhr, im Rathaus Singen, Sitzungssaal »Hohentwiel«, Zimmer 319, zur öffentlichen Sitzung ein.

Tagesordnung

1. Protokoll der öffentlichen Sitzung vom 15. Dezember 2016
2. Beratung über den Jahresabschluss und Lagebericht, sowie über den Bericht der freiwilligen Prüfung durch die invra Treuhand AG, für das Wirtschaftsjahr 2016
3. Beschlussfassung über die Feststellung des Jahresabschlusses und Entlastung des Verbandsvorsitzenden für das Wirtschaftsjahr 2016
4. Zustimmung des Regierungspräsidiums Freiburg zum Wirtschaftsplan 2017
5. Umsatzsteuer-Optionserklärung gemäß § 27 Abs. 22 UStG
6. Aufnahme eines Darlehens über 5.320.000,00 Euro
7. Finanzprüfung der GPA für die Jahre 2009 bis 2013
8. Verschiedenes.

Naturfreunde Gottmadingen Bergwanderung

Hegau. Die Naturfreunde Gottmadingen laden am kommenden Sonntag, 9. Juli, zur Bergwanderung »Hinterfallenchopf« (1.531 Meter/BT2) ein. Treffpunkt ist um 7 Uhr auf dem Parkplatz beim Feuerwehrhaus Gottmadingen.

Die Wanderung beginnt auf der Passhöhe Schwägalp (Siebenbrunnen), führt fast eben zum Chäserenpass und dann weiter zum Ofenloch mit seinen gewaltigen Felswänden und hohen Wasserfällen. Dieser Teil des Weges erfordert aufmerksames Gehen und Trittsicherheit. Der folgende Anstieg führt auf den »Hinterfallenchopf«, mit einem herrlichen Blick ins Neckertal und zu einer verdienten Pause. Anschließend geht ein aussichtsreicher Weg, vorbei an uralten Ahornbäumen (circa 650 Jahre), hinab nach Ennetbühl. Die Gehzeit beträgt circa fünf Stunden. Rucksackverpflegung, Getränke und Personalausweis nicht vergessen. Die Leitung hat Brigitte Schmidt, Tel. 07731/319150.

Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 3- und 2-sitzige Polstergarnitur, Sessel, Tel. 07731/65363



Abfuhrtermine

Do. 06.07. Problemstoffsammlung Weiterdingen
Wiesentalhalle, 13.30 bis 15.30 Uhr

Fr. 07.07. Biomüll

Sa. 08.07. Elektronikschrott-Kleingeräte
Parkplatz Hegauhallen

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, www.mzv-hegau.de.

Gelbe Säcke sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH. Reklamationen bei beschädigten Tonnen direkt beim Müllabfuhr-Zweckverband, Telefon 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Ausgabe der Gelben Säcke in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

Glascontainer: Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr.** Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

Stiftung Liebenau Gastfamilien gesucht

Hegau. Im Landkreis Konstanz werden engagierte Familien, Lebensgemeinschaften oder Einzelpersonen gesucht, die behinderte Kinder, Jugendliche, Erwachsene und Senioren, die nicht mehr alleine leben können, bei sich aufnehmen und im Alltag begleiten. Die Gastfamilien erhalten Begleitung sowie ein Betreuungsentgelt. Informationen gibt es bei der Liebenau Teilhabe gemeinnützige GmbH, Worblingerstr. 69, Singen, Tel. 07731/596962, www.stiftung-liebenau.de/teilhabe.

Landwirtschaftsamt Infoabend

Hegau. Die Fachschule für Landwirtschaft (FSL) Stockach bietet in Teilzeit die Ausbildung zur »Staatlich geprüften Fachkraft für Hauswirtschaft« an. Der nächste Lehrgang beginnt am Mittwoch, 11. Oktober. Die Ausbildung dauert insgesamt eineinhalb Jahre. Unterrichtet wird ganztags immer mittwochs, außer in den Schulferien. Am Mittwoch, 12. Juli, lädt die Fachschule für Landwirtschaft Stockach alle Interessierten um 19 Uhr zu einem Informationsabend in die Fachschule, Winterspürer Straße 25 in Stockach, ein. Weitere Informationen unter www.konstanz.landwirtschaft-bw.de.



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen

Prompt, zuverlässig und kompetent!

Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, www.hsm-mattmueller.de

Bundestagswahl 2017

Am 24. September 2017 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum 19. Deutschen Bundestag statt. Es werden in insgesamt 299 Wahlkreisen die Mitglieder des neuen Bundestags nach den Grundsätzen einer mit der Personenwahl verbundenen Verhältniswahl gewählt. Es sind 598 Bundestagsmandate zu vergeben. Hinzu kommen noch die Überhangs- und Ausgleichsmandate.

Wählen gehen kann jeder volljährige deutsche Staatsbürger, der zum Zeitpunkt der Wahl seit mindestens drei Monaten in der Bundesrepublik Deutschland wohnhaft und nicht vom Wahlrecht ausgeschlossen ist. Voraussetzung für die Wahlberechtigung ist deshalb, dass der Zuzug in die Bundesrepublik Deutschland spätestens am 24. Juni 2017 erfolgt ist.

Wählen gehen können auch diejenigen deutschen Staatsbürger, die zum Zeitpunkt der Wahl außerhalb der Bundesrepublik Deutschland leben, sofern sie

1. nach Vollendung ihres vierzehnten Lebensjahres mindestens drei Monate ununterbrochen in der Bundesrepublik Deutschland eine Wohnung innegehabt oder sich sonst gewöhnlich aufgehalten haben und dieser Aufenthalt nicht länger als 25 Jahre zurückliegt oder
2. aus anderen Gründen persönlich und unmittelbar Vertrautheit mit den politischen Verhältnissen in der Bundesrepublik Deutschland erworben haben und von ihnen betroffen sind.

Ausländische Staatsbürger dürfen bei der Bundestagswahl nicht abstimmen.

Stichtag für die Eintragung der Wahlberechtigten in das Wählerverzeichnis von Amts wegen ist der 42. Tag vor der Wahl. Dies ist der **13. August 2017**.

Bei dieser Bundestagswahl sind rund 61,5 Millionen Bürgerinnen und Bürger wahlberechtigt, darunter rund 3 Millionen Erstwählerinnen und Erstwähler. Jede Wählerin und jeder Wähler hat zwei Stimmen: Mit der Erststimme wird der oder die Wahlkreisabgeordnete im Wege der Direktwahl gewählt. Sie wird auf der linken Stimmzettelhälfte abgegeben. Mit der Zweitstimme, die auf der rechten Stimmzettelhälfte vergeben wird, wählt man die Landesliste einer Partei.

Von 8 bis 18 Uhr kann man seine Stimme im lokalen Wahlbüro abgeben. Gewählt werden kann zuvor auch schon mit Wahlschein durch Briefwahl, wobei die Briefwahlunterlagen voraussichtlich nicht vor Mitte August beantragt und dann auch versendet werden können.

Weitergehende Informationen zur Bundestagswahl 2017 findet man auch unter folgenden Links: www.bundeswahlleiter.de, im.baden-wuerttemberg.de und www.bpb.de.



KENSINGTON®

Finest Properties International

Für unsere Kunden, unter anderem Mitarbeiter und Führungskräfte in der Schweiz von Siemens, IWC, UBS Bank und Georg Fischer, suchen wir Häuser und große Wohnungen im Hegau zum Kauf!

Bonität der Kunden überprüft!
Ansprechpartner: Mathias Kosub

DEKRA zertifizierte Immobilienwertermittlung · gerne kostenfrei und unverbindlich vorab!

KENSINGTON Bodensee
www.kensington-bodensee.com · 07531 369 069 6



Sprachen ohne Grenzen
Tel. 07734 - 93 17 69

Lehrkräfte für Englisch- und Italienischkurs

(abends) für Anfänger gesucht

Wir suchen: engagierte und motivierte Lehrkräfte -

wir bieten: gute Bezahlung, modernen Arbeitsplatz, tolles Team

Infos unter:
Sprachen ohne Grenzen, Gottmadingen, Bahnhofstr. 8
e-mail: A.reichmannfloess@yahoo.de
Tel. 0 77 34 / 93 17 69

Metzgerei Haug

Schweine-Schnitzel , aus der Keule	100 g	1,99
Gulasch gemischt (Rind & Schwein)	100 g	1,09
Frischwurstaufschnitt , vielfach sortiert	100 g	1,29
Gekochter Bauernschinken , mager und saftig	100 g	1,35
Hausmacher Leberwurst , auch im Ring	100 g	-,89

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

Alles aus eigener Schlachtung und Produktion
 Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

Heizung
Bäder
Notdienst

seit 50 Jahren

KERSCHBAUMER

... Juhu, endlich Sommer ...
jetzt Kesseltausch oder ein neues Bad ?
rufen Sie an - wir sind für Sie da

Engen 07733-505870 www.kerschbaumer.de



R.I.T. – Reflex-Integrations-Technik – R.I.T. – Reflex-Integrations-Technik – R.I.T. – Reflex-Integrations-Technik – R.I.T. – Reflex-Integrations-Technik

Hyperaktivität	Ungeschicklichkeit	Stellen Sie sich vor, für diese Befindlichkeiten gäbe es eine andere Ursache als bisher angenommen! Und eine gesunde Lösung ohne Nebenwirkung! Welche Steigerung Ihrer Lebensqualität wäre dadurch möglich?! Wie entspannt wäre Ihr Familienleben?!
Konzentrationsmangel	Lese-Rechtschreibschwäche	
Fehlende Impulskontrolle	Rechen-Schwäche	
Nicht still sitzen können	Geringe Stresstoleranz	
Schlechte Haltung	Einnässen nach 5. Lebensjahr	
Probleme mit dem Gleichgewicht	Ängstlichkeit, Schulangst	
Äußerst verkrampft Schreiben	Brustschwimmen ist kaum möglich	

Information: Samstag, 15.07.2017 um 10.30 Uhr
 Coaching für Lebensfortschritt Ute Zillich

Ort: Physiopraxis Bentlage Breitestr. 14 78234 Engen
 Bitte melden Sie sich an: Tel. 07733 506231 info@ute.zillich.de



Die Jedermänner des SV Hilzingen erlebten drei abwechslungsreiche Tage bei ihrem Jahresausflug, ohne Radpannen, mit sehr viel Sonne und gemeinsamen Aktivitäten, Spaß und Gaudi.

Gelungener Jahresausflug

SV-Jedermänner erkunden per Rad das Markgräfler Land

Hilzingen. Der diesjährige Jahresausflug führte die Jedermänner des Sportvereins Hilzingen mit Fahrrad ins Markgräfler Land. Ausgangspunkt für alle Touren war die Kurstadt Bad Bellingen. Nach Ankunft mit dem Radanhänger und einer anschließenden Stärkung schwang sich die Truppe für die ersten 60 Kilometer auf die Räder. Bei tropischen Temperaturen ging es in Richtung Neuenburg. Danach folgte die Rheinüberquerung nach Frankreich zu den Orten Bantzenheim, Ottmarsheim und Kembs.

Am ersten Tag ging es entlang des Grand Canal zur Überquerung bei Barrage de Kembs nach Deutschland. Der Weg führte dann nach Efringen-Kirchen, und nach einem schattigen Einkerschwing vergaß man in lustiger Runde fast die Zeit für das letzte Teilstück nach Bad Bellingen.

Der zweite Tag begann mit purem Spaß beim Bogenschießen. Die gesamte Ausrüstung wurde zur Verfügung gestellt, und es wurde auf spezielle Zielscheiben geschossen, die in der Wiese standen. Zum Abschluss gab es ein Teamschießen, und dabei traf »Oldie« Erhard mitten ins Zentrum der Scheibe. Nachmittags ging es zur Kanutour auf dem Restrhein. Dieser Flussabschnitt ist der eigentliche Ur-Rhein, der jedoch nicht vom Schiffsverkehr genutzt wird. Angeführt von mehreren Gui-

des wurden 3er- und 4er-Teams in die Kanus aufgeteilt. Los ging es zur dreistündigen Fahrt bis Griefheim, verbunden mit Wasserschlachten, die bei diesen Temperaturen eine Erfrischung für alle waren und eine Gaudi obendrein - außer einem »Spaßbremsenboot«. An diesem Abend gab es doch einiges zu erzählen.

Am nächsten Morgen startete man zur zweiten Radtour, die eine Bergetappe im Streckenprofil beinhaltete. Nach einer kurzen Einfahrphase begann die stetige Steigung in Richtung Niedereggenen, Obereggenen, Sitzenkirch, um dann wieder abwärts nach Kandern zu fahren. Die Tour ging weiter durch die romantischen Orte Hammerstein und Wittlingen bis nach Rümelingen. Dieser Ort feierte an diesem Wochenende sein 1.250-jähriges Bestehen. Anlass auch für die Jedermänner, um diesem Jubiläum die Referenz zu erweisen. Danach wurde das letzte Teilstück des Ausflugs über die Gemeinden Binzen, Eimeldingen, Huttingen, Bamlach zum Ausgangspunkt Bad Bellingen in Angriff genommen.

Wieder einmal erlebten die Jedermänner drei abwechslungsreiche Tage, ohne Radpannen, mit sehr viel Sonne und gemeinsamen Aktivitäten, Spaß und Gaudi. Ein besonderer Dank gilt dem Organisator Erhard Baumann, unterstützt von Peter Ritter für die Radtouren.

Sportnachrichten

Ski-Club Gottmadingen Sommerfest und Saisonabschluss

Hegau. Der Ski-Club Gottmadingen lädt seine Mitglieder zum Sommerfest und Saisonabschluss ein. Das gemütliche Beisammensein findet am Samstag, 8. Juli, ab 18 Uhr beim Kleintierzuchtverein in Gottmadingen statt. Für das leibliche Wohl und die Voraussetzungen für einen geselligen Abend ist wie immer bestens gesorgt, der Eintritt ist frei. Der Ski-Club wird anfangs zudem einige Ehrungen durchführen, um anschließend die erfolgreiche Wintersportsaison gemütlich ausklingen zu lassen und freut sich auf rege Teilnahme.

Weitere Informationen auf www.facebook.com/scgottmadingen/ und beim Organisator, SCG-Festwirt Ralf Fürst (r.fuerst@skiclub-gottmadingen.de).

Sportverein Binningen Arbeitseinsatz und Sportplatzfest

Binningen. Das alljährliche Sportplatzfest des SV Binningen rückt näher, und dafür sollte der Sportplatz zurechtgemacht werden: Treffpunkt ist am Samstag, 8. Juli, um 9 Uhr am Sportplatz in Binningen. Arbeitsgeräte bitte mitbringen.

Das **Sportplatzfest** findet von Freitag, 21., bis Sonntag, 23. Juli, statt. Begonnen wird am Freitagabend mit einem AH-Turnier.

Am Samstag zeigt der Fußballnachwuchs sein Können. Der Sonntag beginnt mit einem Frühschoppen. Das Mittagessen wird von »Anna's Küchenteam« serviert, und auf dem Sportplatz kann man sich mit Nerf-Blastern austoben.

Der Sportverein Binningen freut sich auf ein tolles Fest.



Zum Saisonabschluss ging es für die D-Junioren der SG Hilzingen/Riedheim in die Allianz-Arena nach München. Hier konnten die Kinder sehen und selbst erfahren, was alles rund um eine Bundesligamannschaft passiert. Es war für alle ein sehr informativer und eindrucksvoller Tag. Ein besonderer Dank geht an Michael Kuhn, der alles organisierte.

Hallen geschlossen

Während der bevorstehenden **Sommerferien** bleiben die gemeindeeigenen Hallen für den Sportbetrieb den gesamten August, **von Dienstag, 1., bis einschließlich Donnerstag, 31. August**, geschlossen.

Die Schließung betrifft die Hegau-Halle Hilzingen, Aula der Grund- und Werkrealschule Hilzingen, Turnhalle Duchtlingen, Alpenblickhalle Schlatt am Randen, Wiesentalhalle Weiterdingen, Hohenstoffelhalle Binningen und Burghalle Riedheim. Die Gemeindeverwaltung bittet um Verständnis und Beachtung.



Die »Stoffeldeufele« haben auch in diesem Jahr beim traditionellen Grünpeltturnier des SC Weiterdingen teilgenommen. Sie belegten einen erfolgreichen dritten Platz. Es waren wie immer sehr faire Spiele.

Tennisclub Hilzingen

Ergebnisse und Vorschau

Hilzingen. Bei den Verbandsrundenspielen des Tennisclubs Hilzingen kam es am vergangenen Wochenende zu folgenden Ergebnissen: Herren 50 (4er) TC Küssaberg - TC Hilzingen 3:3, Herren 60 (4er) TC Hilzingen - TC Hagnau 2:4.

Vorschau: Samstag, 8. Juli, Herren 50 (4er) DJK Singen - TC Hilzingen; Herren 60 (4er) TC Singen - TC Hilzingen.

Sportverein Hilzingen

Zweite Weltumrundung

Hilzingen. Die zweite Weltumrundung der Aktion »In 80 Tagen um die Welt« des Sportvereins Hilzingen ist geschafft. Bis vergangenen Sonntag, 2. Juli, haben 325 aktive Mitstreiter 83.850,53 Kilometer gesammelt.

Die Aktion läuft noch knapp drei Wochen, bis Dienstag, 25. Juli, 11 Uhr.

Der Sportverein ruft alle aktiven Teilnehmer der Aktion auf, bis Sonntag, 9. Juli, eine Schätzung abzugeben, wie viele Kilometer beim Überschreiten der Ziellinie am 25. Juli um 11 Uhr erreicht sein werden.

Für die beste Schätzung wird ein attraktiver, tragbarer Camping-Gasgrill im Wert von 160 Euro verlost.

Frauengemeinschaft Hilzingen

Open-Air-Kino

Hilzingen. Die Frauengemeinschaft Hilzingen lädt herzlich zum Open-Air-Kino am Freitag, 14. Juli, in den Pfarrgarten nach Hilzingen ein. Einlass ist ab 20 Uhr. Es wurde ein toller Überraschungsfilm ausgesucht. Der Eintritt ist frei. Bitte eine eigene Sitzgelegenheit und gegebenenfalls warme Kleidung mitbringen. Für das leibliche Wohl ist wieder bestens gesorgt.

Es wird um Verständnis gebeten, dass die Veranstaltung bei Regen ausfällt. Die Frauengemeinschaft Hilzingen freut sich auf einen schönen Abend.

REITHINGER IMMOBILIEN

**Beratung, Service,
Erfahrung –**

Michael Binder
Dipl. Immobilienwirt
(VWA-Freiburg)
Immobilienbewerter (DIA)

Tel 07731-9077-0
www.reithinger.de
Immobilien seit 1957

Sie wollen Ihre Immobilie
verkaufen?

Wir bewerten Ihre Immobilie
kostenfrei und unverbindlich.

Unsere langjährige
Erfahrung hilft dabei, Ihre
persönlichen Wünsche
erfolgreich umzusetzen.



Zusätzliches Taschengeld !

Wer hat Lust, das Gemeindeblatt Hilzingen
in **Binningen** auszutragen?
Wöchentlich mittwochs oder donnerstags.
Mindestalter: 13 Jahre.

Interessiert?

Dann bitte umgehend melden bei
Info Kommunal Verlag, 78234 Engen,
Tel. 0 77 33 / 9 72 30,
Mail: info-kommunal@t-online.de


 BANG & OLUFSEN
 EP: DODARO


 ENTERTAINMENT HOME SERVICE



Markenqualität für Ihr Zuhause. Service für Sie.



Ekkehardstraße 19+21 • 78224 Singen • t. +49 (0) 7731 943140-0 • f. +49 (0) 7731 943140-9 • info@dodaro-singen.de • www.dodaro-singen.de

125 Jahre Randegger Ottilien-Quelle



Mit der Ohrfeige fing alles an

Die Geschichte der Randegger Ottilien-Quelle

Randegg. Georg Fleischmann, der Urgroßvater der jetzigen Geschäftsführer, seines Zeichens Revierförster im Schloss des Fürsten Leopold von Sigmaringen, musste in dieser Funktion Treibjagden für die adligen Gäste organisieren. Der Fürst und auch der anwesende Kaiser trafen zielsicher die extra für diese Jagd gezüchteten Füchse. Dagegen schoss ein junger belgischer Erbprinz stets daneben. Das erboste ihn derart, dass er vor lauter Wut den Hund des Revierförsters erschoss. Georg Fleischmann platzierte im Gesicht des »Durchlauchten« eine saftige Ohrfeige und musste daraufhin den Dienst quittieren, damit zumindest der Fürst sein Gesicht wahren konnte.

Es klingt wie ein Märchen, aber diese Maulschelle ließ den Pioniergeist erwachen und führte zur Gründung der Unternehmer-Dynastie Fleischmann, die bis zum heutigen Tage wie ein Vulkan-Fels im Hegau steht. Georg Fleischmann erfuhr da-

mals von der Verkaufsofferte des Randegger Bad-Hotels, legte die Mitgift seiner Ehefrau Franziska, vom Gasthaus Bären in Meersburg stammend, und Ersparnis zusammen und übernahm 1892 das Anwesen nebst Mineralquelle in Randegg für 14.000 Mark. Er war somit fortan Hotelier und Sodawasserfabrikant - hier half selbst das Gesicht des Fürsten nicht, er möge doch wieder für ihn arbeiten. In wenigen Jahren war das Bad-Hotel weit und breit bekannt. Im schön angelegten Parkgarten ließen sich damals auch zahlreiche Schweizer bewirten, die mit Kutschen über die nahe Grenze anfuhrten. Das Gästebuch von 1899 weist bekannte Namen aus Politik, Wirtschaft und Kunst aus. Beständiger Gast in der Zeit von 1905 bis 1907 war Professor August Groh, der oft mit Familie und Diensthilfen anreiste, zum Leidwesen des Hotelbesitzers Fleischmann gleich das halbe Hotel belegte und seine erheblichen Hotel-

rechnungen nicht beglich. Stattdessen versah der Malerprofessor den Speisesaal mit Wandfresken - Tafel- und Jagdszenen. Die Wandmalereien der frühen Jugendstil-Epoche wurden 1994 restauriert. Heute sind diese Kunstwerke im Degustationsraum zu bewundern.

Obwohl das Bad-Hotel gut lief, wurde es 1919 geschlossen und der Schwerpunkt auf Abfüllung und Versand des Mineralwassers gelegt. Georg Fleischmann, der 1953 94-jährig starb, behielt bis zu seinem Lebensende Einfluss auf das betriebliche und kaufmännische Geschehen. Sein Sohn Karl (geb. 1896) übernahm die Firma. Nach seinem Tod 1965 übernahmen seine beiden Söhne Dieter und Horst das Ruder, 1968 wird Dieter Fleischmann alleiniger Geschäftsführer. Ein weiterer Meilenstein ist die Gründung der Randegger Ottilien-Quelle GmbH 1990. Die Firma will auf die gestiegene Nachfrage nach Wasser reagieren. Da das Mi-

neralwasser der historischen Ottilien-Quelle nicht mehr ausreichte, wurde eine Tiefbohrung in Auftrag gegeben. 1996 fand man in 118 Meter Tiefe nach einer 85 Meter starken Kieselschicht ein großes Wasservorkommen. Mit einer gleichbleibenden Schüttung von 6,5 Litern/Sekunde scheint es unerschöpflich und die Analysen bestätigten Grund zu großer Freude.

Für die Randegger Unternehmerfamilie Fleischmann ist die Förderung des Mineralwassers ihre Lebensaufgabe. Seit vier Generationen ist die Familiengeschichte eng mit dem kostbaren Nass aus den Tiefen des Hegauer Vulkangesteins verknüpft. Mit jährlich 20 Millionen Flaschen und 16 verschiedenen Getränkesorten hat sich die Randegger Ottilien-Quelle zu einem der beliebtesten Mineralwässer der Region entwickelt. Das Produkt, das die Randegger Ottilien-Quelle herstellt, ist ein Geschenk der Natur.



Damals ... 1816 liest man im historisch-statistisch-topographischen Lexikon des Großherzogtums Baden über Randegg: »In dem oberen Dorfe befindet sich eine reiche Quelle von Gesundheitswasser, welches Eisen und Schwefel mit sich führet. Es ist wirklich schade, dass diese Quelle nicht besser benutzt wird, da schon mancher Kranke diesem Wasser seine wieder erlangte Gesundheit zu danken hat«, 1864 eröffnete der Besitzer der Quelle, Conrad Gantert, das Bad zu Randegg und gab bekannt, dass das »Universalwasser durch Zeugnisse berühmter Ärzte besonders heilsam gegen Rheumatismus, Gicht, Lähmungen, Kopf- und Brustschmerzen, Hämorrhoiden und Schwindel sei«. Doch schon bald wechselten die Besitzer in rascher Folge. Brauerei, Badekur-Betrieb, Bad-Gesellschaft mit Aktienanteilscheinen, Wirtshaus, alles wurde unternommen. 1892 musste der stark verschuldete Besitzer Johann Harder das Anwesen zum Kauf anbieten. Unter Fabrikant Georg Fleischmann lebt der Badebetrieb wieder auf. Das Bild zeigt das bekannte Gebäude im Jahr 1895.



Vom fürstlichen Revierförster zum Fabrikant und Hotelier: Georg Fleischmann bewies nach seiner Entlassung Pioniergeist und unternehmerisches Geschick und brachte das Randegger Bad-Hotel wieder zur Blüte.



Hundert Prozent natürlich

Ottilien-Quelle produziert nachhaltig

Randegg. »Denk global, trink lokal!«: So lautet die Firmen-Philosophie, und hier praktiziert die Firma Umweltschutz, denn die Abfüllung erfolgt ausschließlich in Mehrweg-Glasflaschen und der Vertrieb im Radius von circa 50 Kilometern in Eigenregie. Dies garantiert kurze Wege und leistet einen wesentlichen Beitrag zur Müll- und Verkehrsvermeidung. »Unsere Käufer sind überwiegend Familien und gesundheitsbewusste

Verbraucher in der Bodenseeregion«, so Clemens Fleischmann. Der Betrieb sieht sich in der Verantwortung gegenüber Natur und Umwelt. So bestehen enge Verbindungen zu Naturschutzverbänden.

Bundesweit ist die Randegger Ottilien-Quelle das einzige Unternehmen der Branche mit komplett kohlendioxidneutraler Produktion und erhielt hierfür im Dezember 2006 den Aesculap-Umweltpreis.



Die Gebrüder Christoph (links) und Clemens Fleischmann (rechts) mit Vater Dieter Fleischmann leiten heute das Unternehmen in der vierten Generation. Insgesamt sind 21 Mitarbeiter fest angestellt. Christoph Fleischmann ist für Technik und Qualitätssicherung zuständig, Clemens Fleischmann kümmert sich um den Vertrieb, das Marketing und das Personal. 2008 erhielt Dieter Fleischmann das Bundesverdienstkreuz aus den Händen von Günther Oettinger in Stuttgart.



Heute ... 2004 wurde eine neue, nach modernsten Gesichtspunkten konzipierte Abfüllanlage auf einer Gesamtfläche von 1.200 Quadratmetern eröffnet. Die Leistung wurde von 12.000 Flaschen auf 18.000 Flaschen je Stunde gesteigert. Bei einem Tag der offenen Tür besichtigten rund 5.000 Besuchern die neue Produktionsanlage. Mitte der 2000er-Jahre wurde zugleich eine konsequente Energiewende vollzogen. Seit 2005 wird der gesamte Strombedarf aus dem von der Firma solarcomplex in Singen reaktierten Wasserkraftwerk an der Aach bezogen. 2006 konnte die Holzpelletanlage zur Warmwasserproduktion mit Unterstützung von Solarcomplex eingeweiht werden. An Stelle von 70.000 Litern Heizöl werden fortan gut 140 Tonnen Holz verbrannt, drei Jahre später wird die 2-Megawatt-Hackschnitzel-Heizzentrale von solarcomplex in Betrieb genommen. Sie versorgt 145 Randegger Gebäude mit Wärme. Seit 2009 setzt das Randegger Unternehmen auch auf Sonnenenergie: Eine Photovoltaikanlage und weitere Solarmodule mit insgesamt rund 300 KW Leistung wurden bereits installiert.



Willkommen zum Watterdinger Dorffest

Farbe + Putz
FLUCK
 Markus Fluck
 Malermeister
 78250 TENGEN-Watterdingen, Tel. 07736/92 23 65

FARBE
 GESTALTUNG
 PUTZ + STUCK
 WÄRMEDÄMMUNG
 GERÜSTBAU

16. Watterdinger Dorffest

08. – 10. Juli



Motto: Ein Dorf im Wandel der Zeit

Eröffnung mit Umzug am Sa. 16:30 Uhr,

Umzug am Sonntag: 11:00 Uhr,

Tanzaufführung und Kinderunterhaltung, Montag: Bierabend

Musikalische Unterhaltung
 mit verschiedenen
 Musikkapellen
 und der Band Surprise



Ein Dorf im Wandel der Zeit

Watterdinger Dorffest vom 8. bis 10. Juli

Hegau. Am kommenden Wochenende findet in Watterdingen nun schon zum 16. Mal das traditionelle Dorffest statt, zu dem der Musikverein Watterdingen-Weil, die Freiwillige Feuerwehr Abteilung Watterdingen, der Sportverein Watterdingen, die Narrenzunft Biberjohli Watterdingen, der Katholische Kirchenchor Watterdingen und die Katholische Frauengemeinschaft Watterdingen herzlich einladen.

Was einst anlässlich der damaligen Sanierung der Kirche begonnen hatte, ist inzwischen eine feste Größe im Festkalender geworden.

Auch in diesem Jahr haben sich die Vereine wieder mächtig ins Zeug gelegt und ein umfangreiches Programm zur Unterhaltung der Besucher zusammengestellt. Ein Höhepunkt werden sicherlich die Umzüge zur Eröffnung am Samstag ab 16:30 Uhr

sowie am Sonntag um 11 Uhr sein, bei dem die zahlreichen Mitwirkenden das Dorf im Wandel der Zeit darstellen werden. Sie zeigen allerlei Gerätschaften und Fahrzeuge aus vergangenen sowie aktuellen Epochen. Wer schon immer daran interessiert war, was Festdamen, Garbenseile, Räfzg oder Gabelwender sind, sollte sich den Festumzug und auch die anschließende Ausstellung nicht entgehen lassen.

Neben Bewirtung und musikalischer Unterhaltung in den Festzelten werden wieder ein umfangreiches Unterhaltungsprogramm für Kinder sowie musikalische Darbietungen für Junge und Junggebliebene auf der Festbühne geboten. Die Geschichte der Vereine zeigt eine Bilderausstellung im Bürgersaal des Rathauses.



**Viel Spaß auf dem
 Dorffest Watterdingen
 und natürlich schönes Wetter!**

www.preter.de

5 x Mercedes-Benz B-Klasse Automatik Jahreswagen
 Navi, PDC, Sitzheizung, Klimaanlage, Licht- u. Sichtpaket, div. Metallic
 ab **25.950,- €**

4 x Mercedes-Benz GLA Automatik Jahreswagen Benzin/Diesel
 Navi m. Radio CD, Sitzheizung, Panorama-Schiebedach, Parktronic, uvm. div. Metallic
 ab **28.450,- €**

Außerdem finden Sie viele weitere interessante Fahrzeuge bei uns z. B. VW Polo, Skoda Oktavia, Smart uvm.

Autohaus Schmid

Im Breitenplatz 1 - 78250 Tengen - 0 77 36 92 13 24
 info@schmidautohaus.de - www.schmidautohaus.de

Wir suchen dringend eine/n
 KFZ-Mechatroniker/in

Viel Spaß wünscht



**Netzhammer
 Großhandels GmbH
 78234 Singen
 Güterstraße 23
 Tel. 07731/998866
 Fax 07731/998817**

vom 8. bis 10. Juli



Die »Dorffest-Begrüßungsfamilie« heißt die Besucher am Dorfplatz in Watterdingen zum Dorffest am kommenden Wochenende herzlich willkommen.



**Ihr Fachhandel
vor Ort**



78250 Blumenfeld - Römerstr. 3-5
Telefon 07736/356 - Telefax 07736/7797
info@kuederle-ek.de - www.kuederle-ek.de



**Viel Spaß
auf dem
Dorffest!**

Büro: Im Brühl 5 • Lager: Im Breitenplatz 6
78250 Tengen-Watterdingen
Tel. 07736/395 • Fax 07736/8795
info@wesle-bau.de • www.wesle-bau.de

Impressum

Herausgeber: Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: www.hilzingen.de
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.
Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.
Redaktionsschluss: montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail unter gemeinde@hilzingen.de oder per Diskette im Rathaus Hilzingen (Briefkasten oder Zimmer 21) abgeben.
Gesamtherstellung, Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlag + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, E-Mail: info-kommunal@t-online.de
Druck: Fischer-Druck, Radolfzell-Böhringen

Programm:

Samstag, 8. Juli:

16.30 Uhr Festbeginn - Eröffnung mit Festumzug und über hundert Teilnehmern, anschließend Bewirtung in den Festzelten
19:00 Uhr Tanzvorführung Leistungsriege TuG Watterd.
20:00 Uhr musikalische Unterhaltung auf der Festbühne mit Surprise, im Festzelt des Musikvereins mit den Funny Kids und dem MV Engen

Sonntag, 9. Juli:

09.00 Uhr Gottesdienst
11.00 Uhr Festöffnung mit Festumzug (Wiederholung vom Samstag)
11.00 Uhr Ausstellung Vereinsgeschichte im Bürgersaal
11:30 bis 18:30 Uhr musikalische Unterhaltung im Festzelt MV mit den Musikvereinen Gottmadingen, Aulfingen und Hilzingen

11:30 bis 19 Uhr Kinderschminken und weiteres Kinderunterhaltungsprogramm

12:00 Uhr Mittagessen
15:00 Uhr Tanzvorführung Leistungsriege TuG Watterd.

Montag, 10. Juli:

16.30 Uhr Handwerkervesper mit Bierabend
17:00 Uhr Beginn der musikalischen Unterhaltung mit den MV Zimmerholz, Welschingen und Zimmern



Die Jugendmusikschule Westlicher Hegau lädt alle Interessierten zur Instrumentenvorstellung mit Beratung für Schüler in die Hardbergschule in Worblingen am Samstag, 8. Juli, von 10 bis 12 Uhr ein. Der Tag der offenen Tür bietet den Teilnehmern die Möglichkeit, viele Instrumente und Gesang aus der Nähe unter fachkundiger Auskunft und Beratung kennenzulernen und auszuprobieren. Ein Instrument oder Gesang zu erlernen, kann in jedem Lebensabschnitt viel Freude bringen. Auch der große Elementarbereich vor und im Kindergartenalter wird kompetent vorgestellt. Für das leibliche Wohl ist bestens gesorgt. Die Jugendmusikschule freut sich über zahlreiche Besucher.

Kirchennachrichten

Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen
Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen
 Pfarramt im Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen
 Öffnungszeiten Mo/Mi/Do 9:30 - 11:30 Uhr
 Gem.-sekretärin: Ingeborg Göger, Anja Tröndle
 Pfarrer: Matthias Stahlmann
 KGR-Vorsitzende Hilzingen: Andrea Jäckle
 KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner
 Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517
 Email: kontakt@evki-hilzingen.de
 Homepage: www.evki-hilzingen.de

Wochenspruch:

Einer trage des andern Last, so werdet ihr das Gesetz Christi erfüllen.
Galater 6,2

Unser Lebensweg führt in den Urgrund allen Seins.
Willigis Jäger, Benediktinermönch und Zen-Meister

Donnerstag 06. Juli 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)
15.00 Uhr, Hilzingen, Café zum »Guten Hirten«
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen
20.00 Uhr, Hilzingen, Frauenabend im »Grünen Keller«

Sonnabend, 08. Juli 2017

10.00 Uhr, Konstanz, Lutherkirche: Erinnerung an die Reformation. Fest des Kirchenbezirks. Kommen Sie und feiern Sie mit
13.00 Uhr, Hilzingen, Trauung von Kerstin und Andreas Milich

4. Sonntag nach Trinitatis, 9. Juli 2017

Opfer für unsere eigene Gemeinde
09.15 Uhr, Tengen, Kein Gottesdienst
10.30 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst (Liturgieteam Herr Reimold/
 Fr. Biegler-Dreher)
 Pfr. Stahlmann ist in der Vakanzgemeinde in Gailingen

Dienstag, 11. Juli 2017

15.45 Uhr, Hilzingen, Gottesdienst im ESH-Wohnheim in Singen
20.00 Uhr, Hilzingen, Probe Belcanto-Chor

Mittwoch, 12. Juli 2017

09.00 Uhr, Hilzingen, Senioren des »Café zum Guten Hirten«:
 Ausflug nach Dornstetten
16.00 Uhr, Tengen, Taufe im Zirkuszelt von Maddox Lauen-
 burger und Sumischa Frank

Donnerstag 13. Juli 2017

09.30 Uhr, Hilzingen, Krabbelgruppe
 (Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514)
15.00 Uhr, Hilzingen, »Café zum Guten Hirten«: Grillfest im Garten
17.30 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Gruppe der Vorschulkinder mit Andrea Jäckle
18.15 Uhr, Hilzingen, Probe Kinderchor
 - Kinder ab der 2. Klasse mit Andrea Jäckle
20.00 Uhr, Tengen, Chorprobe des gemeinsamen Chores im katholischen Pfarrheim Tengen

5. Sonntag nach Trinitatis, 16. Juli 2017

Opfer für unsere Gemeinde/Kollekte: Bezirkskollekte Notfall-seelsorge
10.30 Uhr, Tengen-Wiechs, Ökumenischer Gottesdienst auf der Terrasse der Rabenscheune

(Orgel: Hr. Höhn). Bei Regen: in der Dorfkirche in Wiechs Im Anschluss an den Gottesdienst feiern wir dort ein kleines Sommerfest. Die Rabenscheune bewirtet.

In Hilzingen kein Gottesdienst: Die Hilzinger Gemeinde ist herzlich eingeladen!

Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Donnerstag von 9.30 bis 11 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer Schulfreizeit). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern. Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen!
 Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Telefon 07731/64514.

Immer mittwochs

9.30 Uhr, English 4 Tots in Hilzingen, 0 bis 3 Jahre, kostenfrei
 Wir laden alle Kinder von 0 bis 3 Jahren ganz herzlich zu unserer Englischen Sing- und Spielgruppe ein. Ob von Eltern, Großeltern, Tagesmüttern, Babysittern o.a. begleitet - jeder ist willkommen. Hier lernen die Kinder die Laute und Melodie der englischen Sprache. Wir benutzen Alltagsgegenstände und Materialien wie Bälle, Klötze, Tücher, Fallschirm, Instrumente, Bücher uvm., die Sprache lebendig zu machen. Bei den vielen Liedern und traditionellen Reimen, Fingerspielen, Tänzen, Bewegungsabläufen uvm. prägen die Tots die kleinsten Unterschiede der Laute ein. Mit vielen Wiederholungen und geregelter Ablauf der Stunde fühlen die Tots sich wohl und kommen immer wieder sehr gerne. Mit diesem frühen Start haben die Tots die allerbesten Chancen, später Englisch fehlerfrei zu sprechen.
 Wir treffen uns jeden Mittwoch von 9.30 bis 10.30 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10 in Hilzingen.
 Kontakt: Yvette Jilg, Telefon 0175/5226115 oder 07731/69453.

Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Marktstr. 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/Oma/Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Simone Engesser, Telefon 9247632.

Ich wünsche Ihnen im Namen der Ältesten unserer Gemeinden eine schöne Woche!

Ihr Pfarrer **Matthias Stahlmann**

Ökumene

ENTFÄLLT:

Bildungswerk Hilzingen: Freitag, 07. Juli 2017, 19.30 Uhr
 Der Vortrag von Dr. Markus Wallenborn zum Thema: »Hatte Goethe ein Verhältnis mit Anna Amalia, bevor er Schiller vergiftete? - Verschwörungstheorien um Goethe«, **findet nicht statt.**

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 11.07.2017, 20.00 Uhr
Grundkurs „Altes Testament“ 9. Abend
 Thema: Psalmen

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Ein geheimnisvolles Volk - die Kelten. Mit Urgewalt brachen sie in die Geschichte ein, drangen siegreich, von der Donau kommend, in Italien ein und brannten Rom nieder - nur im befestigten Kapitol konnten ihnen die Römer widerstehen - und Jahrhunderte später waren sie wieder verschwunden. Sie gründeten keine Staaten und hinterließen keine schriftlichen Aufzeichnungen, aber aufsehenerregende Funde von Schmuck und Waffen geben Einblicke in ihre Lebensweise. Sie werden heute in der nachgebauten Heuneburg gezeigt, die damals wohl die größte Stadt nördlich der Alpen war. Die Heuneburg als großes Freilichtmuseum ist das Ziel unseres diesjährigen Jahresausflugs am **Mittwoch, 19. Juli 2017.**

Die **Abfahrtszeiten**: 8.15 Uhr Weiterdingen, 8.20 Uhr Duchtlingen und 8.30 Uhr Hilzingen.
Die Kosten betragen für die Fahrt mit dem üblichen Sektfrühstück, Eintritt und Führung in der Heuneburg 25 Euro/Person. Anmeldungen wie immer bei Richard Kreisel, Tel. 07731/66454. Auf einen gemeinsamen interessanten Ausflug, bei dem wir auch noch kurz die Bachritterburg Kanzach und das Franziskanerinnenkloster Sießen besuchen, freut sich **die Leitungsgruppe**.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

Donnerstag der dreizehnten Woche, 06.07.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der dreizehnten Woche, 07.07.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der dreizehnten Woche, 08.07.

13.30 - **Weiterdingen** - Wortgottesfeier und Trauung eines auswärtigen Brautpaares
Z: Pater Felix Strässle

14.00 - **Hilzingen** - Wortgottesfeier und Trauung des Brautpaares Sina, geb. Gassner, und Jan-Philipp Bauch, Binningen
Z: Pfr. H. Moser
Minis: Judith und Kathrin Lutz

14. SONNTAG IM JAHRESKREIS

- Kollekte für den Heiligen Vater (Peterspfennig)

Sonntag, 09.07.

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Anna Hertrich (1. Opfer), Martin Dietrich, Sophie Dreher, Frieda Vogt, Berthold Homburger, Klara Lindner, Elisabeth Jung, Familie Schavilje und Sandorek
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Duchtlingen** - Eucharistiefeier
Gedenken: Dr. Hanna Bauer, Albert Graf, Gabriele Elisabeth Stadlbauer
Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Dienstag der vierzehnten Woche, 11.07.

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet
19.00 - **Binningen** - Abendmesse
Gedenken: Helmut Wesle, Emma u. Albert Rösch, Daniel Weißer, Helmut Sailer, Adolf u. Markus Sailer
Z: Pfr. H. Moser

Mittwoch der vierzehnten Woche, 12.07.

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse
Gedenken: Familie Lefor, Klara Lindner, Egon Nixdorf u. verstorbene Angehörige, Margit Wenig u. Verstorbene der Familie Wenig, Hugo Ruh und verstorbene Angehörige
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Donnerstag der vierzehnten Woche, 13.07.2017

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Freitag der vierzehnten Woche, 14.07.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

Samstag der vierzehnten Woche, 15.07.

15.00 - **Weiterdingen** - evang. Trauung eines auswärtigen Brautpaares

15. SONNTAG IM JAHRESKREIS

Sonntag, 16.07.

9.00 - **Riedheim** - Eucharistiefeier
Gedenken: Margaretha Schmid
Z: Pfr. H. Moser

10.30 - **Binningen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. i. R. K. Diesch

10.30 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier
Z: Pfr. H. Moser

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet
18.00 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

Freitag, 07.07.2017: Wort des Lebens Hilzingen

20.00 Uhr, im Pfarrer-Geißler Haus, Eingang Peter-Thumb-Straße 2, Hilzingen. Herzliche Einladung auch an neue Interessierte unserer Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen.

ENTFÄLLT:

Bildungswerk Hilzingen: Freitag, 07. Juli 2017, 19.30 Uhr
Weiteres siehe Ökumene

Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstraße 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 bis 16.30 Uhr an folgenden Terminen: **Dienstag, 11.07.2017**, Dienstag, 08.08.2017, Dienstag, 12.09.2017, Dienstag, 10.10.2017, Dienstag, 14.11.2017, Dienstag, 12.12.2017.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter Telefon 07739/5570 (Fr. Schwert).

Bildungswerk Hilzingen: Dienstag, 11.07.2017, 20.00 Uhr
Weiteres siehe Ökumene

Freitag, 14.07.2017 Open-Air-Kino in Hilzingen

Die Frauengemeinschaft Hilzingen lädt alle ganz herzlich zum diesjährigen Open-Air-Kino in den Pfarrgarten Hilzingen ein. Einlass 20 Uhr. Auch dieses Mal ist der Eintritt für unseren Überraschungsfilm frei. Über eine kleine Spende freuen wir uns sehr. Wichtig: Bitte eigene Sitzgelegenheit, warme Kleidung und gute Laune mitbringen. Für das leibliche Wohl ist gesorgt. Wir freuen uns auf einen spannenden Abend. Bei Regen fällt der Kinoabend aus.

Das SENIORENwerk St. Peter und Paul lädt ein:

Weiteres siehe Ökumene

Ins Heilige Land mit Erzbischof Burger

Erzdiözese Freiburg organisiert Pilgerfahrt vom 7. bis 17. September nach Israel

»Für wen halten die Leute den Menschensohn? ... Ihr aber, für wen haltet ihr mich?«. Die Frage Jesu an seine Jünger, die in das Messiasbekenntnis des Petrus einmündet, darf zur Leitfrage für die diözesane Pilgerfahrt werden. Gemeinsam mit Erzbischof Stephan wollen die Pilger an den biblischen Stätten der Frage nachgehen: Wer ist dieser Jesus für mich persönlich? Glaube ist zuallererst das Wagen einer Beziehung und dann das Anerkennen von Glaubensaussagen. Dies kann sich einerseits im Besuch der biblischen Stätten verdeutlichen und andererseits in der Begegnung mit den Menschen heute: sei es den anderen Mitpilgern, sei es in der Begegnung mit den Menschen in Israel und Palästina, die die Botschaft von Frieden, Freiheit und Gerechtigkeit auch in schwierigem Kontext zu leben versuchen. Anmeldung sofort möglich.

Weitere Informationen und Anmeldemöglichkeiten gibt es beim Schwarzwald-Reisebüro Freiburg GmbH, Pilgerbüro, Merianstraße 8, 79104 Freiburg, Tel. 0761/2077922, pilgerbuero@der.com oder direkt unter www.pilger-buero.de.

Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)
Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

MitarbeiterInnen und Daten

Leiter: Pfr. Hans Moser

Gemeindereferentin: Simone Meisel

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

Bürozeiten: Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen)

Tel: 07731-66629 / Fax: 07731-181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Pfarrer Hans Moser:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-66629

Mail: hans.moser@kath-hilzingen.de

Sprechzeiten bei Gemeindereferentin Simone Meisel:

nach Vereinbarung. Tel: 07731-789567

Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr
(In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

Homepage: <http://www.kath-hilzingen.de>

Bankverbindung: Sparkasse Engen-Gottmadingen;
BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815



25 Jahre gibt es das »Homboller Besenstüble«, Anlass, dies im Rahmen einer »Gläsernen Produktion« zu feiern: (von rechts) Doris und Hans-Peter Buhl, Philipp Buhl und Freundin Hamide.

Blick hinter die Kulissen

Gläserne Produktion auf dem Hofgut Homboll

Weiterdingen. Mit der Landesaktion »Gläserne Produktion« möchte das »Ministerium für ländlichen Raum und Verbraucherschutz« das Vertrauen der Verbraucher in die heimische Landwirtschaft stärken. Die zentrale Überschrift ist die Nachhaltigkeit. Dies bedeutet, dass die ökonomischen, ökologischen und sozialen Funktionen der Land- und Ernährungswirtschaft für eine nachhaltige Entwicklung im Mittelpunkt der Aktionen stehen. 25 Jahre gibt es jetzt das »Homboller Besenstüble«, und das ist der Anlass, dies im Rahmen einer »Gläsernen Produktion« zu feiern.

Das Fest startet am Samstag, 8. Juli, um 18 Uhr, mit einer Sommerscheunennacht, zur Unterhaltung spielen die »Dorfblaari« aus Lenzkirch-Kappel auf, der Eintritt ist frei. Bereits am Samstag kann man den Ochsen am Grill beobachten, bis er verspeist werden kann, wird es allerdings Sonntagmorgen. Die Aktionen am Sonntag, 9. Juli, sind von 11 bis 18 Uhr, es gibt Informationen rund um die Milchgewinnung und die Bio-

Milchviehberatungsdienst, das Amt für Landwirtschaft mit dem »Blickpunkt Ernährung« und ein Informationsstand der Milchzeugergemeinschaft Milchland Baden-Württemberg. Den ganzen Tag über gibt es Führungen durch den Hof von den Betriebsleitern Hans-Peter und Philipp Buhl. Ein Highlight ist das Schaumelken im Melkzentrum von 16 bis 18 Uhr.

Die offizielle Begrüßung erfolgt um 11.30 Uhr durch Ortsvorsteher Egon Schmieder und Landwirtschaftsamtseiter Thomas Hepperle.

Kulinarisch versorgt werden die Gäste durch das »Homboller Besenstüble-Team«. Am Sonntag gibt es einen kompletten Ochsen am Spieß sowie an beiden Tagen hausgemachtes Hofeis. Außerdem bietet am Sonntag das »Kaffeemobil Josi« köstliche Kreationen an. Das ganze Wochenende über sind die lustigen »Bauernspiele« aus dem Schwarzwald zu Gast, hier können sich die Gäste in allen möglichen und unmöglichen Disziplinen erproben.

Weitere Infos: www.hofgut-homboll.de.

Standesamt Hilzingen

Monat Juni 2017

Geburten: keine

Eheschließungen:

- 03.06.2017** Benjamin Meitz und Silvia Madeo, Schloßstr. 9a, Hilzingen-Weiterdingen
17.06.2017 Sandro D'Addio und Simona Aurelia Giuseppina Russo, Im Löhnen 71/4, Gottmadingen
17.06.2017 Ralf Rudolf Stapel und Heike Schimmel
30.06.2017 Marco Matt und Birgit Sandra Stehli, geb. Prellwitz, Rebenstr. 40, 78224 Singen (Hohentwiel)
 2 weitere Eheschließungen, keine Veröffentlichung gewünscht

Sterbefälle:

- 02.06.2017** Alfred Fleischer, Malvenweg 2, Hilzingen
07.06.2017 Franz Kugler, Hauptstr. 2, Hilzingen
14.06.2017 Giovanni Antonio Pizzolato, Bodenseestr. 6, Radolfzell-Böhringen
19.06.2017 Hugo Maier, Hof Pfaffwiesen 3a, Hilzingen-Weiterdingen
22.06.2017 Rosa Britsch geb. Wikenhauser, Binnerger Str. 38, 78247 Hilzingen-Weiterdingen

Unsere Jubilare

9. Juli

Kanz, Roswitha
Hofwiesen 11, Binningen

70 Jahre

Naturfreundejugend Nach Kroatien

Hegau. Die Naturfreundejugend Baden veranstaltet vom 29. Juli bis 12. August eine Jugendfreizeit auf dem Campingplatz Bor auf der Insel Krk in Kroatien. Auf dem Programm stehen die Erkundung der Insel, Sport, kreative Workshops, eine Bootsfahrt sowie Baden und Schnorcheln im Mittelmeer. Die Anreise erfolgt in einem komfortablen Reisebus ab Karlsruhe. Die Freizeit ist für Jugendliche ab 15 Jahre geeignet und kostet 504 Euro für Mitglieder und 604 Euro für Nichtmitglieder der Naturfreunde.

Info und Anmeldung unter Naturfreundejugend Baden, Alte Weingartener Straße 37, Karlsruhe, Tel. 0721/405097, Fax 0721/496237, info@naturfreundejugend-baden.de oder www.naturfreundejugend-baden.de.



Natur und Umwelt brauchen eine starke Lobby. Der BUND (Bund für Umwelt- und Naturschutz Deutschland) führt deshalb in den nächsten Wochen im Hegau und auf der Hori eine Werbeaktion durch, um Mitglieder und Unterstützer zu gewinnen. Dabei wird über die Arbeit des BUND informiert. Ein wichtiges Anliegen ist, die Arbeit der Natur- und Umweltorganisation finanziell zu sichern. Der BUND betreut und pflegt Schutzgebiete, Amphibienzäune und Streuobstwiesen. Er macht Umweltbildung in vielen Schulen und Kindergärten und setzt sich für eine naturverträgliche Energiewende ein. Die jungen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter des BUND-Teams werden mit BUND-T-Shirt, umfangreichem Info-Material, Ausweisen und Tablets ausgestattet. Wichtig: Die jungen Mitarbeiter nehmen keine Bargeldspenden an, sondern möchten umweltengagierte Bürgerinnen und Bürger finden, die mit einer Mitgliedschaft die wichtige Arbeit des BUND fördern. Fragen und Anregungen zur Werbung beantwortet gerne die Leiterin der BUND-Kreisgeschäftsstelle in Konstanz, Dr. Antje Boll, unter Telefon 07531/15164.

SAUNA - INFRAROT
Kabinen Wärmekabinen
Gisi's Shop
Sauna Solar Fitness
Gisela Offenberg
Ausstellung - Beratung - Verkauf
D-78247 Hilzingen-DUCHTLINGEN
Tel: 0 77 31 / 4 64 85
www.gho.de/sauna-shop

**Wiese oder
Obstgarten**
in Binningen
zu kaufen gesucht.
Tel. 01 75 / 934 18 10

BERND Öl & Gasheizung
Ellerich Kundendienst
HEIZ-SERVICE Solaranlagen
Wärmepumpen
Tankanlagen
Energieberatung
24-Stunden-Service ☎ 0 77 33 - 94 29 00

Notrufe

Polizei	110
Feuerwehr + Rettungsdienst	112
Polizeiposten Gottmadingen	07731/1437-0
Ärztlicher Notfalldienst:	
an Wochenenden und Feiertagen	116117 (ohne Vorwahl)
Kinderärztlicher Notfalldienst:	0180 6077312
Augenärztlicher Notfalldienst:	0180 6075312
HNO Notfalldienst:	0180 6077211
Hegau-Klinikum Singen	07731/89-0
Krankentransport	1 92 22 (ohne Vorwahl)
Zahnärztliche Notrufnummer	0180/3 222 555-25
Wasserversorgung	
Während der Dienststunden,	07731/38 09-27
nach Dienstschluss	0171/2 88 18 82
Abwasser	07731/3809-27
nach Dienstschluss	0176/61143148
Wärmeversorgung	
Solarcomplex	07731/8274287
Stromversorgung	
Energie-Dienst Netze GmbH	
(für alle Ortsteile außer Schlatt a. R.)	
Stördienst	07623/921818
E-Werk Kanton Schaffhausen	

Apotheken-Notdienst

Do. 06.07.	Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3, Telefon 07774/93260
Fr. 07.07.	Bahnhof-Apotheke Gottmadingen, Poststr. 2, Telefon 07731/72224
Sa. 08.07.	AVIE-Apotheke im Real Singen, Georg-Fischer-Str. 15, Telefon 07731/827657
So. 09.07.	Stadt-Apotheke Tengen, Marktplatz 7, Telefon 07736/252
	Böhringer-Apotheke Radolfzell, Bodenseestr. 6b, Telefon 07732/971510
Mo. 10.07.	Hochrhein-Apotheke Gailingen, Rosenstr. 1, Telefon 07734/6350
	Hegau-Apotheke Steißlingen, Lange Str. 12, Telefon 07738/5173
Di. 11.07.	Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5, Telefon 07732/971270
Mi. 12.07.	Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c, Telefon 07731/62252
Do. 13.07.	Neue Stadtapotheke Radolfzell, Sankt-Johannis-Str. 1, Telefon 07732/821929

www.flexo-handlauf.de

Zur Verstärkung unseres Teams

Mitarbeiter/-in Teilzeit

Für verkaufsorientierte Bürotätigkeiten suchen wir eine/-n

kaufmännische/-n Mitarbeiter/-in

Festgehalt. Kernarbeitszeit vorwiegend am Vormittag mit möglicher Gleitzeit. Ca. **15-20 Stunden pro Woche**.

Alter: für Junge und Junggebliebene - kein Ferienjob.

Bewerbung bitte ausschließlich per Email an: bueror1@flexo-handlauf.de

FLEXO
Innovative Handlauf-Systeme

Flexo-Handlaufsysteme GmbH
Industriepark 310
78244 Gottmadingen
Tel.: 07731/82280-0

TWIELFELDER ANGEBOTE ZUM



LANDMARKT WOCHENENDE

Fruit 2Go

verschiedene Sorten
jede 0,75l Flasche
zzgl. 0,25€ Pfand
6x 0,75l für 3,54 +1,50 Pfand
-59
(1l = 0,78)

Frischland Pfefferbeisser

3 Stück mit 150g
1.99
(100g = 1,33)



5 frische Brezeln

von unserer
Bedienungstheke
2.50

Martini Bianco, Fiero oder Rosso 14,4%

jede 0,75l Flasche
5.49
(1l = 7,32)

Twielfelder Landmarkt • Weidgang 4 • 78247 Hilzingen • Tel.: 07731-98 41 10 • www.twielfelder-landmarkt.de
Öffnungszeiten: Montag - Freitag 7:00 Uhr - 19:00 Uhr • Samstag 7:00 Uhr - 18:00 Uhr

Armando

Alleinunterhalter

78247 Schlatt am Randen

Für Ihre Feier - faire Preise

armando-musik.ch

lowy@gmx.ch

DE: +49 (0)7739 928 98 18

CH: +41 (0)79 645 90 49

3 Most-/Saft- fässer

2 x 110 l und 1 x 60 l,
Kunststoff, neuwertig,
preisgünstig zu verkaufen.

Tel. 0 77 39 / 792

Fahrer für Auslieferungen

auf 450,- €-Basis ab sofort gesucht.

Delikat essen, Gottmadingen

Tel. 0 77 31 / 97 77 07

Für liquiden Kapitalanleger suchen wir im Raum Singen, Rielasingen-Worblingen, Hilzingen, Gottmadingen, Engen, ... eine gut vermietete Eigentumswohnung, Kaufpreis bis Euro 280.000,00 ist gesichert.

Heim + Haus Immobilien GmbH

T: 07731-98260 o. 0171-2351659

**Wir
sind mehr
als Ihre
Bank...**

Jeder Mensch hat etwas, das ihn antreibt.

Wir begeistern – seit 1862.

www.vobakn.de

**Volksbank
Konstanz**



Installationen • Kundendienst
Nachtspeicherheizungen • Kabelanschluss
SAT-Anlagen • Antennenbau • Planung und Projektion

Dietmar Mendrok

Mühlenstr. 6 • 78247 Hilzingen

Tel. 0 77 31 / 6 00 22 • Fax 6 95 37

Verstopftes Rohr?

☎ 07731/508831

Abwassertechnik WILMS

www.abwassertechnik-wilms.de



Firmensitz Volkertshausen